

Aviso

La presente traducción ha sido generada por ordenador. No le podemos garantizar que sea comprensible, precisa, completa, fiable ni adecuada para fines específicos. Las decisiones cruciales, tales como las decisiones financieras o comercialmente relevantes, no se deberían basar en los resultados de traducciones generadas por ordenador.

DESCRIPCIÓN DE 102007002397

[0001]

La presente invención se refiere al campo de los dispositivos de control eléctricos de un sistema de automatización del hogar para controlar, por ejemplo, iluminación, calefacción y persianas enrollables.

Die vorliegende Erfindung betrifft das Gebiet elektrischer Steuergeräte eines Haustechniksystems zur Steuerung von beispielsweise Beleuchtung, Heizung und Rolljalousien.

[0002]

Este tipo de equipo es generalmente en la forma de un módulo está destinado a ser montado en una pared de la carcasa o de montaje superior montado en una placa de montaje, y cada uno incluye un circuito electrónico de potencia, en el que se monta una placa de montaje. Este último lata con botones de control, luces de señal puede proporcionarse para indicar el estado de los dispositivos controlados o con una luz de fondo, los aparatos controlados que indican portador de las etiquetas.

Diese Art von Geräten stellt sich allgemein in Form eines Moduls dar, das dazu bestimmt ist, in einem Wandgehäuse eingepasst oder aufsitzend auf einer Montageplatte montiert zu werden, und das jeweils einen elektronischen Leistungsschaltkreis enthält, über dem eine Montageplatte montiert wird. Letztere kann mit Steuertasten, Signalleuchten für das Anzeigen des Zustandes der gesteuerten Vorrichtungen oder mit einem von hinten beleuchteten, die gesteuerten Vorrichtungen anzeigenden Etikettenträger versehen sein.

[0003]

Estos dispositivos conocidos tienen un número de desventajas. Las teclas de control están generalmente conectados por bisagras a la parte central de la placa de montaje, que permite el accionamiento de dichas llaves. Sin embargo, estas bisagras requieren una parte bastante considerable de la placa de montaje, de modo que no hay suficiente espacio disponible permanece con el fin de realizar un área de visualización o más allá de un portador de las etiquetas en la región de dicha porción central o para iluminar el segundo por detrás.

Diese an sich bekannten Geräte weisen eine Reihe von Nachteilen auf. Die Steuertasten sind im Allgemeinen über Scharniere mit dem zentralen Teil der Montageplatte verbunden, was die Betätigung der genannten Tasten ermöglicht. Diese Scharniere beanspruchen aber einen recht beträchtlichen Teil der Montageplatte, so dass nicht genügend verfügbare Fläche verbleibt, um einen Anzeigebereich oder darüber hinaus einen Etikettenträger im Bereich des genannten Zentralteils zu realisieren oder letzteren von hinten zu beleuchten.

[0004]

Además, los dispositivos mencionados son generalmente de accionamiento de las teclas en cuya superficie visible está hecho del mismo material que la placa de montaje del dispositivo y permitir, por tanto, con bajos costes de producción muy pequeños soluciones atractivas.

Darüber hinaus weisen die genannten Geräte im Allgemeinen Betätigungstasten auf, deren sichtbare Fläche aus dem gleichen Material wie die Montageplatte des Gerätes ausgeführt wird und die demzufolge mit geringen Gestehungskosten nur wenig ansprechende Lösungen ermöglichen.

[0005]

Otra asociados con estos dispositivos inconveniente es el hecho de que son caros de comprar y por lo tanto son a menudo robados, esto es especialmente cierto para el eléctrico integrado en los aparatos o módulo electrónico.

Ein weiterer mit diesen Geräten verbundener Nachteil ist die Tatsache, dass sie teuer in der Anschaffung sind und demzufolge häufig gestohlen werden, dies gilt insbesondere für das in die Geräte eingebaute elektrische oder elektronische Modul.

[0006]

Por tanto, existe una necesidad de proporcionar un dispositivo que tiene botones de control, que hacen posible tener una porción central que tiene una pantalla de gran tamaño y amplias posibilidades de diseño atractivas en términos de dichas teclas de operación al mismo tiempo.

Es besteht also Bedarf, ein Gerät bereitzustellen, das gleichzeitig Steuertasten, die es ermöglichen, über einen zentralen Anzeigeteil mit großen Abmessungen zu verfügen, und umfangreiche ansprechende Gestaltungsmöglichkeiten hinsichtlich der genannten Betätigungstasten aufweist.

[0007]

Además, podría ser proporcionado a equipar un dispositivo de este tipo con un dispositivo para evitar el robo.

Darüber hinaus könnte vorgesehen werden, ein solches Gerät mit einer Vorrichtung zur Verhinderung von Diebstahl auszustatten.

[0008]

Por consiguiente, la presente invención tiene como su objeto para ser montado a horcadas sobre una placa de montaje o por medio de un bastidor de montaje que tiene placa de montaje en un extraíble que aloja un aparato eléctrico para controlar un sistema de automatización del hogar que se pretende, en el que dicho aparato comprende una interfaz de control y visualización está montado en un alojados en un alojamiento del dispositivo del circuito de control electrónico y es accionado por medio de al menos un elemento de accionamiento, que está provisto de una llave extraíble intercambiable, en el que un módulo de montaje y control de una manera desmontable, una interfaz de montaje que forma fijado a dicho alojamiento de dispositivo y dicho conjunto se proporciona y módulo de control para el elemento de accionamiento o los elementos de accionamiento, estando el aparato caracterizado porque el módulo de montaje y control en la forma de una placa o una cubierta de teclado de transparente m o material translúcido se lleva a cabo está integrado en la al menos una porción de accionamiento que se extiende a dicha área de visualización adyacente a, y se extiende desde una con la última pieza de unión que consiste en al menos un lado o ambos lados de una región de visualización, y porque dicha cubierta de placa o el teclado que la de montaje y control de formas de módulo, está provisto de al menos una lengüeta, que forma un elemento de accionamiento que se extiende en la posición activada por encima de un correspondiente botón pulsador, que se instala en la interfaz de control y la visualización del dispositivo, en el que el elemento de accionamiento dijo y dijo lengüeta está provisto de un elemento de fijación desmontable un botón extraíble reemplazable correspondiente y conectada de manera pivotante al montaje y la formación módulo de control de la cubierta de placa o teclado conectado.

Entsprechend hat die vorliegende Erfindung zum Gegenstand ein elektrisches Gerät zur Steuerung eines Haustechniksystems, das dazu bestimmt ist, aufsitzend auf einer Montageplatte oder mittels einer einen Montagerahmen aufweisenden Montageplatte in einem Einschubgehäuse montiert zu werden, wobei das genannte Gerät eine Steuer- und Visualisierungsschnittstelle

aufweist, die auf einem in einem Gerätegehäuse untergebrachten elektronischen Steuerschaltkreis montiert ist und mittels mindestens eines Betätigungselementes betätigt wird, das mit einer austauschbaren abnehmbaren Taste versehen ist, wobei an dem genannten Gerätegehäuse ein Montage- und Steuermodul in abnehmbarer Weise, eine Befestigungsschnittstelle bildend befestigt und das genannte Montage- und Steuermodul mit dem Betätigungselement oder den Betätigungselementen versehen ist, wobei das Gerät dadurch gekennzeichnet ist, dass das Montage- und Steuermodul in Form einer Platte oder einer Tastaturarmatur aus transparentem oder durchscheinendem Material ausgeführt wird, in die mindestens ein Betätigungsbereich integriert ist, der sich an den genannten Anzeigebereich angrenzend und aus einem mit letzterem gemeinsamen Stück bestehend auf mindestens einer Seite oder beiderseits eines Anzeigebereiches erstreckt, und dass die genannte Platte oder Tastaturarmatur, die das Montage- und Steuermodul bildet, mit mindestens einer Zunge versehen ist, die ein Betätigungselement bildet, das sich in der aktivierten Position oberhalb eines korrespondierenden Druckknopfes erstreckt, der in der Steuer- und Visualisierungsschnittstelle des Gerätes eingebaut ist, wobei das genannte Betätigungselement bzw. die genannte Zunge mit einem abnehmbaren Befestigungselement einer korrespondierenden austauschbaren abnehmbaren Taste versehen und schwenkbar mit der das Montage- und Steuermodul bildenden Platte oder Tastaturarmatur verbunden ist.

[0009]

La invención será evidente a partir de la siguiente descripción, que se refiere a una realización preferida y una forma de realización no limitativo, ilustrado y explicado con referencia a los dibujos adjuntos, en los cuales

Die Erfindung wird anhand der nachstehenden Beschreibung, die sich auf eine bevorzugte Ausführungsform und auf ein nicht einschränkendes Ausführungsbeispiel bezieht, erläutert und unter Bezugnahme auf die beigefügten Zeichnungen erklärt, in denen

[0010]

La Fig. 1 es una vista en perspectiva de un aparato según la presente invención;

Fig. 1 eine perspektivische Ansicht eines Gerätes nach der vorliegenden Erfindung ist;

[0011]

La Fig. 2 es una vista en perspectiva en despiece ordenado del aparato de la Fig. 1;

Fig. 2 eine perspektivische Explosionszeichnung des Gerätes nach Fig. 1 ist;

[0012]

La Fig. 3 es una vista en perspectiva del aparato según la Fig. 1, en el que dicho portador de las etiquetas desmontable una tapa unitaria se despega, y

Fig. 3 eine perspektivische Ansicht des Gerätes nach Fig. 1 ist, bei der der eine Etikettenträgereinheit bildende abnehmbare Deckel abgezogen ist, und

[0013]

La Fig. 4, Fig. 5 y Fig. 6 representan diferentes etapas de montaje del dispositivo antirrobo del dispositivo de acuerdo con la invención.

Fig. 4, Fig. 5 und Fig. 6 verschiedene Schritte der Anbringung der Diebstahlschutzvorrichtung des erfindungsgemäßen Gerätes darstellen.

[0014]

Como se muestra en las figuras adjuntas, el aparato eléctrico 1 para controlar un sistema de automatización del hogar se determina de acuerdo con la presente invención para ser montado a horcajadas sobre una placa de montaje 2 o por medio de un 'provisto de un bastidor 2 placa de montaje de montaje 2 en un deslizable en la carcasa. El dispositivo 1 comprende una interfaz de control y visualización 3, que está montado en un cilindro dispuesto en una carcasa del aparato 4. circuito de control electrónico y se acciona con un botón móvil desmontable 6 'proporcionado elemento 6 de accionamiento por medio de al menos una, en el que un módulo de montaje y control 5 separable unido a dicho alojamiento de dispositivo 4 está asegurado y forma una interfaz de montaje, y en el que dicho montaje y control del módulo 5 con el elemento de accionamiento 6 o los elementos de accionamiento se proporciona. 6

Wie in den beigefügten Figuren dargestellt, ist das elektrische Gerät 1 zur Steuerung eines Haustechniksystems nach der vorliegenden Erfindung dazu bestimmt, aufsitzend auf einer Montageplatte 2 oder mittels einer mit einem Montagerahmen 2' versehenen Montageplatte 2 in einem Einschubgehäuse montiert zu werden. Das Gerät 1 weist eine Steuer- und Visualisierungsschnittstelle 3 auf, die auf einem in einem Gerätegehäuse 4 angeordneten elektronischen Steuerschaltkreis montiert ist und mittels mindestens eines mit einer abnehmbaren beweglichen Taste 6' versehenen Betätigungselements 6 betätigt wird, wobei ein Montage- und Steuermodul 5 abnehmbar an dem genannten Gerätegehäuse 4 befestigt ist und eine Befestigungsschnittstelle bildet, und wobei das genannte Montage- und Steuermodul 5 mit dem Betätigungselement 6 oder den Betätigungselementen 6 versehen ist.

[0015]

Dicho aparato se caracteriza porque el módulo de montaje y control 5 en la forma de una cubierta de placa o el teclado de un material transparente o translúcido, en el que está integrado al menos un área de accionamiento 8, que es adyacente a y común a dicha área de la pantalla 9 de un con este último pieza extiende consiste en al menos un lado o ambos lados de una región de visualización 9, y caracterizado porque dicho módulo de montaje y control 5 se proporciona placa que forma o de la cubierta de teclado que tiene al menos una lengüeta, que forma un elemento de accionamiento 6 correspondiente en la posición activa por encima de una botón pulsador 14 se extiende, que se instala en la interfaz de control y visualización 3 del dispositivo 1, en el que dicho elemento 6 de accionamiento y dicha lengüeta con un elemento de fijación desmontable de un correspondiente tecla 6 'está provisto y conectado de manera pivotante a dicho conjunto desmontable móvil y STEU ermodul 5 está conectado formando la cubierta de placa o el teclado.

Das genannte Gerät ist dadurch gekennzeichnet, dass das Montage- und Steuermodul 5 in Form einer Platte oder Tastaturarmatur aus einem transparenten oder durchscheinenden Material, in die mindestens ein Betätigungsbereich 8 integriert ist, der sich an den genannten Anzeigebereich 9 angrenzend und aus einem mit letzterem gemeinsamen Stück bestehend auf mindestens einer Seite oder beiderseits eines Anzeigebereiches 9 erstreckt, und dadurch, dass die genannte das Montage- und Steuermodul 5 bildende Platte oder Tastaturarmatur mit mindestens einer Zunge versehen ist, die ein Betätigungselement 6 bildet, das sich in der Aktivposition oberhalb eines korrespondierenden Druckknopfes 14 erstreckt, der in der Steuer- und Visualisierungsschnittstelle 3 des Gerätes 1 eingebaut ist, wobei das genannte Betätigungselement 6 bzw. die genannte Zunge mit einem abnehmbaren Befestigungselement einer entsprechenden beweglichen abnehmbaren Taste 6' versehen und schwenkbar mit der das Montage- und Steuermodul 5 bildenden Platte oder Tastaturarmatur verbunden ist.

[0016]

En consecuencia, es posible sustituir la clave de 6'. Esto puede ser particularmente interesante para el caso de la producción y distribución de grandes series o programas de dispositivos 1 según la invención, en el que la empresa de las teclas 6 'múltiples colores, que permite al usuario cambiar fácilmente el aspecto de sus dispositivos 1 ,

Dementsprechend ist es möglich, die Taste 6' auszuwechseln. Dies kann insbesondere für den Fall der Herstellung und des Vertriebs von Großserien oder Programmen von Geräten 1 nach der Erfindung interessant sein, bei denen für die Tasten 6' mehrere Farben angeboten werden, was es dem Benutzer ermöglicht, das Aussehen seines Gerätes 1 einfach zu ändern.

[0017]

Gracias al diseño de una sola pieza del montaje y control de módulo 5 que tiene un área de

visualización 9 y una o varias secciones de control 8, las superficies se puede aumentar para la lectura y la visualización y para la operación. Debido al hecho de que la región de operación 8 y la zona de visualización 9 son adyacentes y se fabrican en una sola pieza, va más allá de cualquier área en la gama de los perdidos dispositivo 1, lo que asegura un uso óptimo de la zona.

Dank der einstückigen Ausführung des Montage- und Steuermoduls 5 mit einem Anzeigebereich 9 und einem bzw. mehreren Betätigungsbereichen 8 können die Flächen für das Ablesen und das Anzeigen und für die Bedienung vergrößert werden. Aufgrund der Tatsache, dass der Bedienungsbereich 8 und der Anzeigebereich 9 nebeneinander liegen und aus einem Stück gefertigt werden, geht darüber hinaus keinerlei Fläche im Bereich des Gerätes 1 verloren, was eine optimale Nutzung der Fläche garantiert.

[0018]

De manera característica, el montaje y la 5 placa de módulo de control de la formación o de los accesorios pueden ser montados en un extiende por encima del área de visualización de fijación 9 significa por Snap 10 en la carcasa del dispositivo 4 y se mantiene.

In charakteristischer Weise kann die das Montage- und Steuermodul 5 bildende Platte oder Armatur über ein sich oberhalb des Anzeigebereiches 9 erstreckendes Befestigungsmittel durch Einrasten 10 auf dem Gerätegehäuse 4 montiert und gehalten werden.

[0019]

Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo 1 según la invención, y para evitar que las piezas son robados del mismo, el dispositivo 1 también pueden estar provistas de un dispositivo de protección contra el robo 7 de la carcasa del aparato. 4

Um das ordnungsgemäße Funktionieren des Gerätes 1 nach der Erfindung sicherzustellen und um zu vermeiden, dass Teile desselben gestohlen werden, kann das Gerät 1 außerdem mit einer Diebstahlschutzvorrichtung 7 des Gerätegehäuses 4 versehen werden.

[0020]

Ventajosamente, la conexión entre cada miembro de accionamiento 6, o cada lengüeta y el montaje y el módulo de control 5 que forma la placa o el teclado cubierta del tipo que sea, que es eficaz debido a la deformación elástica. La que el montaje y control de módulo 5 que forma la cubierta de placa o el teclado y los elementos de mando 6 puede consistir en una sola pieza, la bisagra entre el elemento de accionamiento 6 o de la lengua y el módulo de montaje y control 5 que forma la cubierta de placa o el teclado mediante la reducción del espesor de la pared de dicha disco se lleva a cabo. En consecuencia, las bisagras llevan en la región del módulo de

montaje y de control 5 que forma la placa o el teclado cubierta un área pequeña y por lo tanto permiten la creación de un área más grande de visualización 9 y / o actuadores más grandes.

In vorteilhafter Weise kann die Verbindung zwischen jedem Betätigungselement 6 bzw. jeder Zunge und der das Montage- und Steuermodul 5 bildenden Platte oder Tastaturarmatur von dem Typ sein, der aufgrund elastischer Verformung wirksam wird. Die das Montage- und Steuermodul 5 bildende Platte oder Tastaturarmatur und die Betätigungselemente 6 können aus einem Stück bestehen, wobei das Scharnier zwischen dem Betätigungselement 6 oder der Zunge und der das Montage- und Steuermodul 5 bildenden Platte oder Tastaturarmatur durch eine Verringerung der Wandstärke der genannten Platte ausgeführt wird. Dementsprechend nehmen die Scharniere im Bereich der das Montage- und Steuermodul 5 bildenden Platte oder Tastaturarmatur eine geringe Fläche ein und ermöglichen demzufolge die Schaffung eines größeren Anzeigebereiches 9 und/oder größerer Betätigungselemente.

[0021]

Según una característica de la invención, el sujetador de bloqueo se puede hacer en forma de una cubierta 10 que se extiende por encima de la zona de visualización 9 y los elementos de accionamiento 6 borde que se extiende está provista de gancho de retención 11 en paralelo con el elemento de accionamiento 6 o en su opuesto, con cerca los bordes correspondientes de la carcasa del dispositivo 4 cooperan proporcionado bloqueo de aberturas 12 De una manera ventajosa, dicha cubierta que forma la fijación medios de bloqueo 10 pueden estar hechos de un material transparente o translúcido de manera que en el caso de que el área de visualización se ilumina desde atrás 9, dijo 10 de cubierta que forma formas de bloqueo medios de fijación no blindaje y permite que la luz pase a través.

Nach einem Merkmal der Erfindung kann das Rastbefestigungsmittel 10 in Form eines Deckels ausgeführt werden, der sich oberhalb des Anzeigebereiches 9 erstreckt und an seinen gegenüberliegenden, sich parallel zum Betätigungselement 6 oder den Betätigungselementen 6 erstreckenden Kanten mit Rasthaken 11 versehen ist, die mit in der Nähe der entsprechenden Kanten des Gerätegehäuses 4 vorgesehenen Rastöffnungen 12 zusammenwirken. In vorteilhafter Weise kann der genannte Deckel, der das Rastbefestigungsmittel 10 bildet, aus einem transparenten oder durchscheinenden Material ausgeführt werden, so dass für den Fall, dass der Anzeigebereich 9 von hinten beleuchtet wird, der genannte, das Rastbefestigungsmittel 10 bildende Deckel keine Abschirmung bildet und das Licht passieren lässt.

[0022]

Con el fin de permitir la visualización del estado de las controladas dentro de la gama de los actuadores individuales 6 dispositivos, cada tecla 6 'una abertura 15 para recibir una guía de luz 16 puede tener, que se abre en su superficie superior y en la posición activa con una en el

elemento de accionamiento 6, o la lengua prevista la guía de luz está conectado, la cual a su vez está conectado a una con la interfaz de control y visualización ent hablando pulsador 14 dispositivo de señalización está conectado 17a

Um eine Anzeige des Zustandes der im Bereich der einzelnen Betätigungselemente 6 gesteuerten Vorrichtungen zu ermöglichen, kann jede Taste 6' eine Öffnung 15 zur Aufnahme eines Lichtleiters 16 aufweisen, der an ihrer oberen Fläche mündet und in der aktiven Stellung mit einer auf dem Betätigungselement 6 oder der Zunge vorgesehenen Lichtleiter in Verbindung steht, welcher wiederum mit einer mit dem der Steuer- und Visualisierungsschnittstelle ent sprechenden Druckknopf 14 verbundenen Signalisierungsvorrichtung 17 verbunden ist.

[0023]

El dispositivo 1 según la invención es de más equipado con un dispositivo antirrobo 7, que, en particular, hace que sea posible para evitar el robo de la interfaz de control y visualización 3 y el módulo de montaje y control. 5 El dispositivo anti-robo 7 puede estar constituido por un tornillo 20 para la fijación de la carcasa del dispositivo 4 en la placa de montaje 2, dicho tornillo de fijación 20 se extiende dentro del cuerpo de la carcasa del dispositivo 4, que coopera con un orificio roscado correspondiente de la placa de montaje 2 con su cabeza sobre un en un elemento de accionamiento 6 o la lengua para la fijación de una llave 6 intercambiables extraíble 'cavidad destinada montaje de dicho tornillo de fijación 19 es accesible 20, en el que dicho botón 6', la cavidad de montaje completamente oculto en la posición decimonovena activo

Das Gerät 1 nach der Erfindung ist des Weiteren mit einer Diebstahlschutzvorrichtung 7 ausgestattet, die es insbesondere ermöglicht, den Diebstahl der Steuer- und Visualisierungsschnittstelle 3 und des Montage- und Steuermoduls 5 zu vermeiden. Die Diebstahlschutzvorrichtung 7 kann durch eine Schraube 20 zur Befestigung des Gerätegehäuses 4 auf der Montageplatte 2 gebildet werden, wobei die genannte Befestigungsschraube 20 sich im Inneren des Körpers des Gerätegehäuses 4 erstreckt, der mit einer entsprechenden Gewindebohrung der Montageplatte 2 zusammenwirkt, wobei ihr Kopf über eine in einem Betätigungselement 6 oder der Zunge zur Befestigung einer abnehmbaren austauschbaren Taste 6' vorgesehene Einschraubbohrung 19 der genannten Befestigungsschraube 20 zugänglich ist, wobei die genannte Taste 6' die Einschraubbohrung 19 in der aktiven Position vollständig verdeckt.

[0024]

El dispositivo anti-robo de llamada tiene la ventaja de ser en la ejecución de ambos sencilla y discreta, ya que está oculta por una clave de 6 'de un elemento de accionamiento. 6 La unión de tal dispositivo un anti-robo se muestra en la Fig. 4, Fig. 5 y la Fig. 6. Estos últimos muestran un dispositivo 1, que tiene una tapa desmontable 18, que forma el soporte de la etiqueta y se debe

quitar con el fin de quitar el botón' 6 por el accionador 6, en las que el tornillo de fijación 20 debe atornillarse. La etapa de pelado de la tapa extraíble 18 se muestra en la Fig. 4. Posteriormente, la cavidad 19 clave cubierta de montaje se puede quitar 6' (ver Fig. 5). Extracción de la tecla 6', por ejemplo, se pueden hacer con un destornillador. Si la llave se retira 6', la cavidad de montaje 19 es accesible, de modo que haya el tornillo de fijación 20 se puede enroscar.

Die genannte Diebstahlschutzvorrichtung weist den Vorteil auf, in der Ausführung gleichzeitig einfach und unauffällig zu sein, denn sie wird durch eine Taste 6' eines Betätigungselements 6 kaschiert. Die Anbringung einer solchen Diebstahlschutzvorrichtung wird in den Fig. 4, Fig. 5 und Fig. 6 dargestellt. Letztere zeigen ein Gerät 1, das einen abnehmbaren Deckel 18 aufweist, der den Etikettenträger bildet und abgenommen werden muss, um die Taste 6' von dem Betätigungselement 6 abnehmen zu können, unter der die Befestigungsschraube 20 eingeschraubt werden muss. Der Schritt des Abziehens des abnehmbaren Deckels 18 wird in Fig. 4 dargestellt. Anschließend kann die die Einschraubbohrung 19 abdeckende Taste 6' abgenommen werden (siehe Fig. 5). Das Abnehmen der Taste 6' kann beispielsweise mit einem Schraubenzieher vorgenommen werden. Wenn die Taste 6' abgezogen ist, ist die Einschraubbohrung 19 zugänglich, so dass dort die Befestigungsschraube 20 eingeschraubt werden kann.

Este último paso se muestra en la Fig. 6. Finalmente, es suficiente presionar 6 para usar 'con el fin de ocultar el dispositivo de prevención de robo. Cuando el tornillo de fijación 20 está en la posición activa, que se bloquee la carcasa del dispositivo 4 en la placa de montaje. 2

Letzterer Schritt wird in Fig. 6 dargestellt. Schließlich genügt es, die Taste 6' einzusetzen, um die Diebstahlschutzvorrichtung zu kaschieren. Wenn die Befestigungsschraube 20 sich in aktiver Stellung befindet, verriegelt sie das Gerätegehäuse 4 auf der Montageplatte 2 .

[0025]

La invención proporciona también que el área de visualización del montaje y control de módulo 5 que forma la cubierta de placa o el teclado puede estar cubierta con una tapa desmontable 18 9 para formar una unidad de soporte de etiqueta. La etiqueta se intercala después entre la porción de visualización 9 de la cubierta de la placa o el teclado de montaje y control de módulo 5 que forma, la tapa 18a extraíble Cuando el área de visualización se ilumina desde la parte posterior 9, la etiqueta es más visible.

Die Erfindung sieht auch vor, dass der Anzeigebereich 9 der das Montage- und Steuermodul 5 bildenden Platte oder Tastaturarmatur mit einem abnehmbaren Deckel 18 abgedeckt werden kann, um eine Etikettenträgereinheit zu bilden. Das Etikett wird dann sandwichartig zwischen dem Anzeigebereich 9 der das Montage- und Steuermodul 5 bildenden Platte oder Tastaturarmatur

und dem abnehmbaren Deckel 18 eingeklemmt. Wenn der Anzeigebereich 9 von hinten beleuchtet wird, ist das Etikett besser sichtbar.

[0026]

Ventajosamente, la sección de visualización 9 del montaje y control de módulo 5 que forma la cubierta de placa o el teclado puede ser una pantalla de cristal líquido.

Vorteilhafterweise kann der Anzeigebereich 9 der das Montage- und Steuermodul 5 bildenden Platte oder Tastaturarmatur ein Flüssigkristallbildschirm sein.

[0027]

Además, la invención proporciona un aparato 1, las teclas 6 son extraíbles', que de este modo permite un reemplazo cómodo de la misma, y que tiene una sección de pantalla 9, que puede utilizar una gran zona del módulo de visualización y control. 5

Darüber hinaus liefert die Erfindung ein Gerät 1, dessen Tasten 6' abnehmbar sind, was also ein bequemes Auswechseln derselben ermöglicht, und das einen Anzeigebereich 9 aufweist, der eine große Fläche des Anzeige- und Steuermoduls 5 nutzen kann.

[0028]

Gracias a la invención, tiene un dispositivo con un dispositivo antirrobo 7, el archivo adjunto es fácilmente y laminado en la posición activada de la unidad 1.

Dank der Erfindung verfügt man über ein Gerät mit einer Diebstahlschutzvorrichtung 7, deren Anbringung bequem und in der aktivierten Position des Gerätes 1 kaschiert ist.

[0029]

La invención es por supuesto no se limita a la descrita e ilustrada en los dibujos de forma de realización de acompañamiento. Las variaciones permanecen en particular con respecto a la producción de los diferentes elementos o en la forma de sustitución posible por técnicas equivalentes, sin salir del campo de alcance.

Die Erfindung ist selbstverständlich nicht auf das beschriebene und in den beigefügten Zeichnungen dargestellte Ausführungsbeispiel beschränkt. Abweichungen bleiben insbesondere im Hinblick auf die Herstellung der verschiedenen Elemente oder in Form des Ersatzes durch äquivalente Techniken möglich, ohne das Gebiet des Schutzzumfangs zu verlassen.

